



**UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA ISRAEL**  
**PROYECTO INTEGRADOR DE CARRERA**

**CARRERA:**  
Ingeniería en Diseño Gráfico Empresarial

**TEMA:**  
Diagramación de un producto editorial con las obras de  
la difunta músico-poeta-escritora Delia Cifuentes

**AUTOR:**  
Santos Moreno David Alexander

**TUTOR:**  
Msc. Darío Arboleda

**AÑO**  
2016

**Dedicatoria:**

A la memoria de Delia Josefina Cifuentes Flores

A mi familia, Daniel, Norma y Daniela por su  
paciencia, comprensión y apoyo incondicional

A mi novia Joselyn

**Agradecimiento:**

A mi familia, novia, docentes y amigos, que ayudaron en el proceso de mi formación personal y profesional

A Beatriz Cifuentes, María-Mercedes Salgado, Carlos Morejón, Katy Ortega y todas las personas que directa o indirectamente me apoyaron para culminar este proyecto.

**TEMA:**

Diagramación de un producto editorial con las obras de la difunta músico-poeta-escriitora Delia Cifuentes

**AUTOR:**

David Alexander Santos Moreno

**TUTOR:**

Msg. Darío Arboleda

**RESUMEN:**

El presente proyecto de investigación ha sido desarrollado recopilando y transcribiendo el material de la difunta poeta Delia Cifuentes. La investigación se la realizó a través de entrevistas a diferentes especialistas en las ramas de: Literatura (Katy Ortega), Diseño Editorial (María Mercedes Salgado) e ilustración (Carlos Morejón) con el objetivo de resguardar en un producto impreso que cumpla las leyes y normas de diseño para los lectores, adicionalmente se realizó investigación bibliográfica para entender el diseño de retículas y a la literatura Ecuatoriana. Durante el proceso de investigación se encontró que parte de el desconocimiento acerca de resguardar las obras no publicadas de los diferentes artistas difuntos se debe al poco interés e importancia que se le ha ido dando a los elementos que conforman nuestra identidad mestiza Ecuatoriana, siendo que la literatura es una de las expresiones más hermosas al momento de generar códigos de comunicación de lo que representa ser ecuatoriano, la forma más transparente de cómo se piensa y se siente, que lamentablemente ha ido perdiendo cada vez más espacio en los medios de comunicación que se dedicaban a transmitir y difundir dicho arte, al igual que productos que ayuden a la difusión de la literatura y sus diferentes exponentes.

**PALABRAS CLAVE:** Delia Cifuentes, diseño producto editorial, patrimonio cultural Ecuador, literatura Ecuatoriana

**ISSUE:**

Diagramming an editorial product with the works of the late musician - poet - writer  
Delia Cifuentes

**AUTHOR:**

David Alexander Santos Moreno

**TUTOR:**

Msg. Darío Arboleda

**ABSTRACT:**

This research project has been developed by collecting and transcribing the material of the late poet Delia Cifuentes. The research was made through interviews with various specialists in the fields of Literature (Katy Ortega), Editorial Design (Maria Mercedes Salgado) and illustration (Carlos Morejon) with the aim of protecting a printed product that meets the laws and design standards for readers, further literature search was conducted to understand the design of gratings and the Ecuadorian literature. During the research process of ignorance was found about protect unpublished works of different deceased artists is due to little interest and importance it has been given to the elements that make up our Ecuadorian mestizo identity, being the literature is one of the most beautiful when generating code communication of what it means to be Ecuadorian expressions, the most transparent way on how you think and feel, which unfortunately has been losing more and more space in the media that They dedicated to transmit and disseminate this art, as well as products that help the dissemination of literature and its different exponents.

**KEY WORDS:** Delia Cifuentes, editorial product design , cultural heritage Ecuador , Ecuadorian literature

## ÍNDICE GENERAL DE CONTENIDOS:

	pág.
<b>DEDICATORIA</b>	I
<b>AGRADECIMIENTO</b>	II
<b>RESUMEN</b>	III
<b>ABSTRACT</b>	IV
<b>CAPITULO I: Marco teórico</b>	7
1.1 ¿Qué es el diseño editorial?	7
1.2 Elementos del diseño editorial	7
1.3 ¿Qué es una retícula?	14
1.4 Tipos de retículas	16
1.5 Clasificación de la literatura ecuatoriana	18
1.6 ¿Qué es la ilustración?	20
1.7 Técnicas de ilustración infantil	20
<b>CAPITULO II: Diagnóstico del problema</b>	22
2.1 Diagnóstico del Problema	22
2.2 Justificación	22
2.3 Objetivos	23
2.4 Objetivo General	23
2.5 Objetivos Específicos	23
<b>CAPITULO III: Presentación de resultados</b>	24
3.1 Entrevista	24
3.2 Entrevista a Beatriz Cifuentes “Hermana de Delia”	25
3.3 Entrevista a Katy Ortega “poeta-comunicadora Ecuatoriana”	31
3.4 Entrevista a Carlos Morejón “Ilustrador”	34
3.5 Entrevista a María Mercedes Salgado “Diseñadora editorial”	36
3.6 Análisis de resultados	38
3.7 Conclusiones	50
3.8 Recomendaciones	50
<b>Bibliografía</b>	51

## CAPÍTULO I: Marco Teórico

### ¿Qué es Diseño Editorial?

El diseño editorial es una rama del diseño gráfico que se encarga de la diagramación y composición de textos, de la misma forma se encarga de la gráfica interior y exterior necesarias para distintas publicaciones, libros, revistas o periódicos tomando en cuenta el eje estético combinado al concepto que define a cada publicación considerando los parámetros de impresión y al público al que está dirigido.

Debido a la gran cantidad de estímulos visuales, que nos presenta el mundo actual, es fundamental dar importancia al diseño exterior de una publicación, ya sea un libro, una revista o un periódico, ya que la portada, contraportada, el título de la obra, solapas, lomo y sobrecubierta son determinantes para que una persona decida por el producto, el diseño de exteriores es fundamental para atraer la atención, en otras palabras dependerá mucho de la gráfica que use para cautivar al lector.

Al igual que el diseño exterior es importante que el texto sea tomado en cuenta, el diseño interior también es de gran importancia, ya que de la diagramación como: elección del formato, tipografía y composición de imágenes dependerá la lectura del texto, es decir generando coherencia gráfica entre el interior y el exterior.

Así como los diseños del interior y exterior son trascendentales para lograr convencer al público, es necesario además que el diseñador piense claramente en función de un sector delimitado de público objetivo al que dirige la propuesta, para llamar su atención, realizando un análisis de sus características sociales, culturales y económicas.

*“En cuanto al diseño editorial fijado su objetivo al receptor infantil el autor Lionni, Leo (1985) señala que en las últimas décadas se ha incrementado la publicación de libros profusamente ilustrados, en los cuales el texto y la imagen se complementan entre sí para formar un todo y facilitarle al niño la mejor comprensión de la lectura, puesto que la ilustración, además de estimular la fantasía, es un recurso indispensable para el goce estético de la literatura infantil” (Lionni, 1985, p. 12)*

### Elementos del diseño editorial

#### Legibilidad tipográfica

Para que una publicación tenga éxito, es necesario no perder de vista que debe ser legible, ya que sólo de esta manera se podrá transmitir el mensaje de una forma adecuada para el receptor. Al momento de crear un producto es importante la correcta elección tipográfica ya que es fundamental para conseguir una lectura satisfactoria.

Una decisión importante al momento de crear un producto editorial, es escoger adecuadamente la tipografía, sus modulaciones, interletraje, interlineado y color, lo que puede incidir en grandes problemas a la hora de interpretación del contenido, encontrándonos con textos ilegibles. Así, la decisión correcta dará por resultado un texto fácil de leer para los receptores. Ahora bien la legibilidad en la producción de cuentos de niños es muy significativa debido a la comunicación que debe producirse entre el producto con el receptor, ya que la trasmisión de información e ideas dependerá mucho de este requisito.

## **Tipografía**

*“La tipografía es el medio por el cual se da forma visual a una idea escrita. La tipografía es uno de los elementos con mayor influencia sobre el carácter y la calidad emocional de un diseño” (Ambrose Harris, 2007, p.05)*

La tipografía es igual de importante como buscar una ilustración adecuada para generar la recepción optima del contenido que queremos mostrar. Es parte del diseño general y debe ser acorde al tema, al tipo de publicación y las ideas que se desea reforzar presentándolas con palabras.

Para El Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe CERLALC la tipografía se manifiesta de la siguiente manera:

*“Se refiere a todo lo relacionado con las letras, números, signos ortográficos y de anotación, en una palabra, tipos. No solo considerando características sino también variaciones en cuanto a forma, tamaño, orientación y valor” (Cerlalc, p.13)*

Elegir indiscriminadamente muchas tipografías no es lo más recomendable, ya que afecta a la hora de tener una buena lectura comprensiva del texto, por esta razón se aconseja seleccionar una o dos, tomando en cuenta el grado de legibilidad tipográfica más alto y trabajar con sus variantes. La forma de escoger correctamente la tipografía que se utilizará, dependerá en muchos casos de la extensión del texto, por ejemplo en el caso que estemos tratando con un texto largo, los caracteres deberán proporcionados, regulares y abiertos de la misma forma en caso de querer emplear una tipografía decorativa, ésta deberá usarse en poca cantidad del texto (*La pulguita*).

## **Color**

El color es una parte complementaria de la legibilidad porque a través de este se logra conseguir una mayor calidad y nivel de legibilidad, utilizando un contraste entre tipografía y fondo negro, sobre blanco y viceversa. Así, se puede buscar variaciones de colorteniendo en mente este principio de contraste.



Para el diseño, el uso de los colores representa un importante paso a seguir considerando la clasificación tan grande como son los cromáticos y acromáticos, por esta razón es importante realizar una buena elección a la hora de escoger alguno de ellos.

## **Cuerpo**

El cuerpo se refiere a la correcta elección del espacio tipográfico, el cual es importante para lograr el objetivo que nos proponemos y depende de los siguientes factores:

- El interlineado
- El ancho de las columnas
- La cantidad de texto.

La cantidad de texto que es el tercer punto a tomar en cuenta ya que dependerá del bloque de texto, así el tamaño tipográfico para una buena legibilidad no puede ser menor a 7 o mayor a 12 puntos, de acuerdo con el tipo de letra seleccionado y al público al que está dirigido.

### **Interlineado:**

Después de elegir el cuerpo tipográfico se debe determinar el espacio existente entre líneas, a esto se le denomina interlineado el cual tiene como objetivo facilitar el paso de una línea a otra, y para ello el criterio es que sea un veinte por ciento mayor que el cuerpo utilizado (ejemplo: 10/12, es decir, cuerpo 10, interlineado 12).

Este elemento genera problemas cuando no se lo sabe desarrollar de forma adecuada, por ejemplo, colocar líneas demasiado unidas dificultará la lectura porque al leer se mezclan y no generamos un camino para llegar al objetivo, de la misma manera colocar líneas demasiado separadas también genera problemas, ya que se dificulta la unión entre ellas.

Por otro lado, para conformar la anchura de las columnas dependerá de la medida del interlineado, ya que, cuanto más anchas sean, más interlineado se necesitará para mantener la legibilidad.

### **Interletrado:**

*“Se le llama “Interletrado” a la distancia que existe entre una letra y otra en cualquier palabra. Esta distancia es estándar para todos los caracteres. A su vez existe el “Kerning” que es una distancia distinta al Interletrado, que se le asigna a pares de letras especiales, como la “VA” o “TO”. (CERLALC. Op.cit. p. 13)*

El espacio de letras es la medida del Interletrado, al cual le corresponde la función de

definir la densidad del texto. Los distintos Interletrados permiten:

- Adaptar el texto a las formas elegidas.
- Generar una textura diferente.

De esta forma, se da como consejo, que si se aumenta el interletrado se puede obtener un texto más ligero y elegante, o, si se lo reduce, se puede crear un texto con mayor continuidad.

### **Imagen:**

La imagen es un elemento muy importante en el diseño editorial, cuya elección deberá realizarse tomando en cuenta los siguientes aspectos:

#### **Función:**

La adecuada elección de las imágenes es fundamental, ya que estas cumplen con la función de explicar, reforzar y ampliar la esencia del libro, revista o periódico que se está diseñando. Las imágenes seleccionadas es importante que sean coherentes con el texto, ya que nos evita dar información adicional que pueda confundir a los lectores. Los receptores de los libros son una parte fundamental al momento de la selección de imágenes, ya que éstas cumplirán su funcionalidad acorde al público al cual son dirigidas.

Los elementos visuales son importantes ya que llaman la atención de los receptores y funcionan como formas de descanso en la lectura, facilitando la legibilidad.

#### **Disposición:**

Para que la imagen pueda cumplir con su función, debe ubicarse en diferentes partes y con relación al texto, generando de este modo puntos de atracción. La imagen se puede disponer de diversas formas como:

- Lados pegados al corte
- Forma de viñeta
- Centrada
- Ocupando toda la página

El diseñador debe decidir de qué modo disponer las imágenes según el significado que se busque crear y hacia el público que está dirigido. Es importante señalar que para que el diseñador disponga de una forma correcta la imagen, se debe ayudar de la diagramación que según El Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe CERLALC indica:

*“La diagramación es parte del Diseño Gráfico y tiene que ver con el espacio disponible para el diseño, así como también la ubicación y disposición de cada elemento (textos, fotografías, ilustraciones, entre otros).” Cerlalc*

### **Fotografías e ilustraciones:**

Dentro de las imágenes se incluyen fotografías e ilustraciones.

- **Fotografías:** Las fotografías dan realismo al diseño que se está desarrollando es decir un hecho de la realidad. Las fotografías tienen valor de testimonios, pueden tener en muchos casos un gran valor artístico que realza el prestigio de la publicación en la que aparecen.

- **Las ilustraciones:** Para la autora Gorety técnicamente, *“ilustración se puede definir como cualquier imagen realizada por un artista que ilustre un tema o concepto.”* (Gorety Gemma, 2012, p. 21)

La ilustración ha sido utilizada debido a su valor estético, creativo, por su originalidad y expresividad, de alguna forma produce un efecto atrayente en los lectores, por esta misma razón se ha utilizado mucho en la literatura y con especial apego en los cuentos infantiles, a esta ilustración se la ha denominado ilustración literaria.

La ilustración realizada en periódicos y revistas, en las cuales cumplen una función de promocionar productos, novedades etc. Es denominada ilustración publicitaria, o ilustración editorial.

Las fotografías como las ilustraciones, son poderosas herramientas de atracción para el lector, ya sean a color o en blanco y negro. Si bien el uso de muchos colores suele resultar atractivo, también pueden lograrse diseños de alta calidad e impacto en monocromático.

### **Espacios en blanco:**

*“Los espacios en blanco están constituidos por todas aquellas partes de la composición donde hay ausencia de cualquier otro elemento gráfico”* (Boscardin Juan, p.19)

Los espacios en blanco aunque parezcan irrelevantes, son más importantes de lo que se supone, ya que producen la sensación de libertad y claridad tanto para el que recibirá el producto, como para el que lo está creando. Sirven como descansos y pausas en la lectura, así también como espacios de reflexión, como formas de equilibrar la composición y compensar la posición de todos los demás elementos presentes, además de esto tiene la facultad de encuadrar el resto de los elementos y marcan los límites

espaciales que estructuran la composición. El espacio en blanco es otro elemento el cual hay que valorar desde el principio de la creación del producto para conseguir la armonía que se requiere.

### **Caja tipográfica**

La caja tipográfica es entendida como un límite que define el sector en que se imprimirá cada una de las páginas; genera cuatro tipos de márgenes

- Superior
- Inferior
- Lateral izquierdo y derecho

La dimensión de cada uno de los márgenes se determinará de acuerdo a cada caso es decir de forma particular.

En el caso de libros y revistas, para la medición respectiva del margen del lomo se lo elaborará de modo que no perjudique la lectura del receptor y que es lo más importante. Adicionalmente es necesario tener en cuenta recordando lo antes mencionado otras circunstancias como es el tipo de encuadernación y terminados ya que esto determinará la apertura de las páginas, y de la misma manera los márgenes superior e inferior.

### **Retícula o Grilla**

La definición de retícula de una forma técnica se la entiende como un esquema que permite dividir el campo visual dentro de la caja tipográfica en campos o espacios más reducidos a modo de reja.

Estos campos pueden tener o no las mismas dimensiones, mientras que considerando la altura de los campos se mide por el número de líneas de texto y su ancho dependen del cuerpo de la tipografía. Estas dos medidas se rigen específicamente a la misma medida tipográfica.

En cuanto a los campos estos deberán tener:

- Espacio para que las imágenes no se toquen y para que se conserve la legibilidad
- Distancia horizontal en función al tamaño de los tipos de letra e ilustraciones.

La grilla por su parte permite la organización coherente de información e imágenes, teniendo en cuenta la legibilidad como el objetivo principal de una publicación. Es una guía que ayuda al diseñador realizar el diseño con libertad, asegurando la legibilidad como fundamental objetivo de la creación de un producto.

## **Material o soporte**

Cuando realizamos un diseño editorial, hay que tener en cuenta el papel que vamos a utilizar para la impresión del texto dependerá del uso que le queremos dar en nuestro diseño, claro está que la elección del papel va a cambiar, variar o establecerse de acuerdo a el presupuesto o el tipo de edición que se esté desarrollando, lo interesante es que en la actualidad existe una amplia gama de papeles los cuales ayudarán mucho a la hora de tomar una decisión por parte del diseñador.

En cuanto al material que va a utilizar el diseñador, conviene evitar el desperdicio del material, ya que no será nada conveniente para el presupuesto, por esta razón el diseñador debe tomar en cuenta el tamaño de la página del producto a diseñar, también deberá tener muy presente dejar excesos de seguridad tomando en cuenta el corte final, así como también los defectos en la medida original del pliego.

## **Formato**

El formato se define como el área total de la que se dispone para realizar un diseño el cual deberá cumplir una función estética y una práctica, este espacio de trabajo por llamarlo así esta predeterminado por medidas estándar las cuales debe seguir el diseñador, sin embargo en cierto casos el diseñador tiene la opción de elegir el formato en el cual se debe incluir los márgenes, la caja tipográfica y espacios blancos que rodean la composición.

Los formatos de acuerdo al número de columnas son:

- Formato de 1 columna: se lo utiliza para libros en general sólo para texto o imagen.
- Formato de 2 columnas: facilita la composición entre textos e imágenes.
- Formato de 3 columnas: ofrece abundantes posibilidades para componer imágenes y textos de diversos tamaños.
- Formato de 4 columnas: utilizado generalmente por periódicos y revistas dado que facilita la composición cuando existe mucha información.

## **Factores a considerar en el diseño editorial**

### **Publicación**

Es necesario saber ante todo:

- El tipo de contenido de la publicación.
- El medio: periódico, revista o libro, y sus géneros específicos.

Después de estos tips para el desarrollo de un producto de este estilo se debe tomar en cuenta las siguientes cosas:

## Lectores

El público específico a quien va dirigido todo el desarrollo del texto, adecua a la composición del mismo dependiendo del perfil de los lectores destinatarios es decir se desarrollará de acuerdo a las variables sociales y culturales, nivel económico ,nivel de educación, edad y género, ya que hay grandes diferencias entre una publicación orientada a adolescentes y otra dirigida a amas de casa.

### ¿Qué es una retícula?

La retícula es una herramienta utilizada para dar orden, uniformidad y coherencia en la composición de una pieza editorial, consiste en dividir el espacio editorial en partes como márgenes, calles, columnas, campos y módulos.

### Diseño de retículas

La retícula es una estructura de tres columnas por tres filas, se maneja como un sistema más sencillo pero que permite un sin número de variaciones organizativas controladas ya que obedece a:

- La regla principal de composición
- La ley de tercios

La autora Kimberly Elam en su libro “Sistemas reticulares” indica que en la creación de retículas existen las siguientes reglas:

*“- En una serie horizontal, todos los elementos rectangulares deben ser horizontales; en la serie horizontal/vertical pueden ser horizontales o verticales. En la serie diagonal, todos los rectángulos deben estar en la misma línea diagonal o bien en líneas diagonales que contrasten con ésta.*

- *Deben utilizarse todos los elementos rectangulares.*
- *No puede haber elementos rectangulares fuera del formato*
- *Estos elementos pueden tocarse, pero no superponerse”*

Al momento de crear composiciones influye el criterio del diseñador en los siguientes puntos:

- Mensajes visuales
- Utilización de espacios negativos

- La distribución de elementos que conformen una agrupación.

Para la creación de retículas el primer paso es considerar la estructura y divisiones del espacio de diseño de que se dispone.

- Creación de una retícula simple de una columna

Esta creación es una de las primeras y más sencillas y contiene los siguientes pasos:

- Colocar un margen perimetral en blanco creando una zona central para los elementos del diseño.

- El margen a trazarse dependerá del objetivo

- Concepto y necesidad que se tenga o se pretenda incrementar o disminuir el interés

### **Títulos, texto e imágenes**

El texto empleará la retícula para crear una uniformidad de composición mediante la forma en que se disponga, el uso de algún tipo de imagen añade una nueva dimensión completamente diferente al trabajo.

Tradicionalmente se considera que la retícula de 3 columnas es una opción acertada para los folletos. Esta retícula proporciona columnas de texto anchas y legibles, y la flexibilidad adicional de poder subdividir las y convertirlas en 6. Esta disposición es aún más eficaz cuando se emplea para obtener una sobre página, pues permite obtener entre las 6 y 12 columnas.

El número par de columnas permite al diseñador mantener una distribución pareja y equilibrada en la página, aunque esto suponga cierta restricción de libertad y pueda desembocar en composiciones vulgares y poco imaginativas.

Por otra parte, las retículas de un número impar de columnas, como 5 o 7 o incluso una doble página con un número impar de columnas encarado con un número par de ellas, darían un estilo diferente al concepto global.

### **Retículas de 3 y de 6 columnas**

Las retículas de 3 columnas a menudo se encuentran bajo la composición de revistas, hojas informativas y cierto material publicitario. Es un formato corriente, seguro, pero poco audaz. Si sobre este formato se colocan imágenes rectangulares, su posición normal será ocupando la anchura de una columna sencilla, para acentuar el texto sin sobrecargar demasiado a página.

Aunque la disposición de retícula de 3 columnas pueda producir composiciones extremadamente formales, no tiene por qué ser tediosa si se da un giro sutil a la convención del diseño

En la gama de retículas basadas en las 3 columnas es fácil crear 6 columnas. Esta disposición puede no ser la más idónea para el texto de un trabajo corriente de diseño, pues los caracteres de cada columna tendrían que ser demasiado pequeños para distribuirlos en una forma satisfactoria y legible, en ciertas ocasiones puede usarse esta división del texto de 6 columnas. Una de ellas podría ser una lista de nombres; otra para un catálogo, en que se utilizan los pies para apoyar las imágenes. Este método de división del espacio de diseño puede usarse con gran eficacia cuando predomina el tema gráfico sobre el texto. En ocasiones la alternancia entre 3 y 6 columnas en páginas adyacentes puede crear un interesante equilibrio visual

### **Retículas de 2 y de 4 columnas**

Estas fórmulas tradicionales permiten una considerable flexibilidad, pues la retícula de 2 columnas puede mantenerse por sí mismo para cualquier tamaño del espacio de diseño o subdividirse para crear 4 columnas. La flexibilidad reside cuando se divide el área de diseño en 4 columnas, podemos dejar una de ellas sin utilizar para los elementos de diseño, con lo que quedará un amplio margen para contrapesar el texto

El propio texto puede siempre disponerse de forma que cree un tensión en la página, tan solo con componer una de las columnas en caracteres más gruesos de los adyacentes.

Aunque la retícula este subdividida en medidas iguales, no es necesario llenar por completo la página. Siempre es deseable dejar un espacio alrededor del área compositiva y, cuando le sea posible, debe buscar la oportunidad de incluir el espacio libre como un factor más de diseño.



## **Evolución de la Literatura Ecuatoriana**

La Literatura Ecuatoriana considerando a esta como todo el producto creacionista originado en tierras ecuatorianas o escritos por nacionales posee un origen rico en cuanto a su creación, formación, desarrollo y consolidación, hasta llegar a nuestros días, pasando por la ya aceptada literatura precolombina hacia la importante influencia europea que marcó una etapa significativa, producto de la conquista de donde se desprenden nuevas etapas de evolución.

La literatura precolombina o de los pueblos aborígenes, se transmitían de forma oral por falta de un sistema de escritura establecida, no obstante las manifestaciones literarias ecuatorianas de ese entonces, poseen características comunes, tal como lo manifiesta el libro "Literatura ecuatoriana e Hispanoamericana":

- Ausencia de documentos
- Transmisión oral de su expresiones
- Carácter mítico y religioso
- Tradiciones sobre dioses y héroes
- Adoración al sol
- Festividades aborígenes
- Construcciones de caminos
- Celebración agrícola en relación con la siembra y la cosecha.

Como un ejemplo claro de esta gran etapa tenemos a la obra "*Elegía a la muerte de Atahualpa*" cuya obra se la atribuye al Cacique de Alangasí.

El periodo colonial, el cual tuvo gran trascendencia histórica para el futuro de los países latinoamericanos, debido a la transición a una monarquía y la institucionalización de la iglesia, que produjo un nuevo orden social, explica el cambio evolutivo que sufrió la literatura ecuatoriana, centrándonos en el hecho, que la orientación artística y literaria estaba a cargo de la iglesia de ahí sus tintes religiosos. Sin embargo antes de continuar con esta marcada evolución recordemos que a inicios de esta misma etapa se desarrollaban las tan conocidas crónicas de indias las cuales sorprendían a los lectores europeos de las increíbles narraciones sobre el nuevo mundo un autor mencionado de estas fabulosas historias es el Inca Garcilazo de la Vega.

Ahora bien la actividad literaria de esta época se dividió básicamente en dos periodos el Renacimiento XVI y el Barroco XVII, en la primera etapa se desarrolló poesía épica narrativa a acompañados de escenarios de deslumbrante belleza natural, en América Latina el más conocido es la Araucana de Alonso de Ercilla. El segundo periodo conocido como barroco americano se introdujo de forma más rápida a América Latina e incluso se señala que la expresión literaria en esta época tiene los mejores exponentes, una de

ellas Sor Juana Inés de la Cruz.

Mientras todo esto estaba sucediendo en Latinoamérica nuestro país no era la excepción, es así que el Barroco Ecuatoriano se consolida de tal forma que para ejemplo tenemos las iglesias conservadas hasta ahora, la literatura como tal tuvo sus mayores exponentes como era de imaginárselo en personas de la iglesia, tal como el padre Juan Bautista Aguirre con su poema Una dama imaginaria, y partiendo de este ejemplo me permito conectarme con mi tesis, en cuanto que nos interesa de igual forma la poesía colonial ecuatoriana, la cual se presenta en la vida cotidiana del pueblo ocupada en cuestiones ínfimas incluso importantes como entierros, bautizos, festividades, entre otros como ejemplo el libro “Joyas de la Literatura Ecuatoriana” de Hernán Rodríguez Catelo en sus páginas 25-70 nos lo expone con gran variedad.

Una de las singularidades en cuanto a la evolución de la literatura en nuestro país se produce dentro del siglo XVIII en el que se empiezan a realizar los procesos de independencia, esto justifica las obras de carácter épico, en las que uno de sus representantes más importantes del Ecuador es José Joaquín de Olmedo con su poema épico más renombrado La Victoria de Junín el cual según lo manifiesta Hernán Rodríguez Catelo “nos pone ante lo que la poética del tiempo reclamaba de un poema para situarlo en la privilegiada región de lo sublime”

La literatura ecuatoriana toma un nuevo rumbo, un cambio total de paradigmas y esto se refleja a través de la literatura en especial de su poesía, es así que esta nueva concepción de vida se caracteriza de la siguiente manera:

- El anhelo de libertad y el individualismo
- Individualismos como artista no se sujeta a ninguna norma creativa
- Rebeldía
- Defensa de el sentimiento y la imaginación frente a la razón
- Temas románticos con proyección a su vida

De la mano de la poetisa quiteña Dolores Veintimilla la voz más fresca del romanticismo, quien exaltó el amor, la lucha contra los prejuicios y una tristeza por amores no correspondidos, nace el Romanticismo Ecuatoriano reflejado de la forma más perfecta en su poema Quejas, a esta gran poetisa le acompañaron sin número de exponentes como Julio Zaldumbide y el guayaquileño Numa Pompilio Llona.

La narrativa romántica, es expresada a través de la obra romántica Cumanda de Juan León Mera, mientras que el ensayo, lo efectúa otro Ambateño Juan Montalvo, mediante sus obras, Las Catilinarias, Siete tratados y la novela Capítulos que se le olvidaron a Cervantes.

El Modernismo como movimiento artístico y literario de finales del siglo XIX llegó al Ecuador con considerable retraso respecto a los otros países, ya que surge en una época de crisis tanto en nuestro país como en el mundo sin embargo eso no evitó que se considerara como un movimiento de total renovación ya que el modernismo terminó por ser una búsqueda de una nueva realidad latinoamericana.

A pesar del retraso en su llegada, esto no fue un obstáculo para que el modernismo en el Ecuador no alcanzara la mayor importancia en toda América y como mayores exponentes de esta etapa literaria en nuestro país se menciona a Medardo Ángel Silva, Ernesto Noboa Y Caamaño; y los quiteños Arturo Borja y Humberto Fierro, los cuales darán origen a la denominada generación decapitada. "La plenitud del modernismo en las letras latinoamericanas es entender al modernismo como el punto de arranque de la literatura hispanoamericana del siglo XX"

El Realismo se inicia en el Ecuador tomando a la problemática nacional como fuente de inspiración, la presencia del pueblo como un elemento social, hace que el escritor ecuatoriano pueda valerse de su lenguaje para realizar una denuncia a la sociedad los primeros pasos de esta etapa literaria la encontramos en la novela de Luis A. Martínez A la costa, quien sería precursora para un sin número de obras literarias y autores que seguirían este estilo como: Demetrio Aguilera Malta, Joaquín Gallegos Lara y Enrique Gil Gilbert; los cuales, junto a José de la Cuadra y Alfredo Pareja Diezcanseco, formaron el llamado Grupo de Guayaquil, creando obras tales como Los Sangurimas de José de la Cuadra, Nuestro pan de Enrique Gil Gilbert, Las cruces sobre el agua de Joaquín Gallegos Lara, Siete lunas y siete serpientes de Demetrio Aguilera Malta y Bardomera de Alfredo Pareja Diezcanseco.

En la literatura contemporánea parece en el Ecuador para reflejar esa profunda fragmentación de la sociedad, y para el escritor se genera la necesidad de reorganizar el espacio imaginario de la narración y en la poesía buscando un nuevo origen de su inspiración, en este tipo de etapa literaria se retoman los temas étnicos, marginación y fragmentación social de una forma más fuerte, por esta misma razón es que se genera una generación de escritores más abundante que en las anteriores entre ellos nos topamos con podemos encontrar a varios ensayistas importantes como Agustín Cueva y Bolívar Echeverría; narradores como Nicolás Kingman, Eliécer Cárdenas, Iván Egüez, Solange Rodríguez, Jorge Luis Cáceres, Miguel Antonio Chávez, Eduardo Varas; o poetas como Alexis Naranjo Hugo Mayo, Iván Carvajal, Iván Oñate, Julio Pazos, Humberto Vinuesa, entre otros.

En el siglo XX gracias a poetas destacados de Ecuador entre ellos el quiteño, Aurelio Espinosa Pólit, aparece el vanguardismo que no es más que un distinto movimiento literario, distinto en su estética porque rompe con las normas artísticas y como todo tiene un origen social pues esto se ha por encontrarnos en una crisis social a pesar

que entre escritores hay extremos siguen siendo vanguardistas por esa misma razón, así como exponentes tenemos a Jorge Carrera Andrade, Adalberto Ortiz, , Nelson Estupiñán Bass, y Antonio Preciado, quienes se caracterizaron por retratar el espíritu de la población afro ecuatoriana en el Ecuador, el ambateño Jorge Enrique Adoum, entre sus mayores y más conocidos éxitos se encuentra la novela Entre Marx y una mujer desnuda, Alicia Yanez Cossio, quiteña, destacada poetisa, novelista y periodista ecuatoriana.

Para finalizar me queda señalar que la literatura ecuatoriana como vimos con un contenido encantador en cuanto a sus orígenes de creación, tiene como características comunes la expresión de mostrar lo vivido en cada época, lo que a su vez ayude a conocer nuestra historia como tal .

### ¿Qué es la ilustración?

Se señala a la ilustración como un dibujo o una imagen, la cual cumple funciones de apoyo a un concepto o un texto, con la finalidad de ser reproducida de forma digital o impresa. La ilustración es utilizada de forma interpretativa literal del texto, también para dar mejor comprensión al mismo e incluso reinterpretarlo o ser tan fuerte como él, claro está en medida de las características que posean es decir la técnica, el acabado, el medio y el estilo.

Enfocándome en la ilustración infantil más cercana a la realización de esta tesis, reflejada en libros infantiles los autores Olivares y Vilahur en su libro “Dibujo para Diseñadores Gráficos” señalan lo siguiente:

*“La ilustración infantil es la gran protagonista, asociada a textos sencillos y breves, la imagen es un soporte con carga de responsabilidad en el texto.”*

### Técnicas de ilustración digital infantil

La aplicación de los medios de ilustración informáticos constituye una nueva forma de realizar ilustraciones en diseño grafico con enormes posibilidades.

Según el ilustrador mexicano Adrian Rubio el proceso de ilustración de dibujos digitales se debería realizar de la siguiente forma:

- **Esbozo y composición:** Se deberá trazar un mapa, para luego clarificar la idea original y buscar elementos de composición.

- **Montaje:** Una vez con la composición se desarrollan contornos más amplios y se diferencian los personajes y escenarios además se realiza una estructura básica para lograra estilo y definición.

- **Aplicación del color:** Crear una guía de trabajo y separara por capas cada dibujo de igual forma se deberá empezar a ensamblar los personajes, además el autor señala que ahora es sencillo realizar un foto retoque, al igual que utilizar técnicas mixtas, técnicas cromáticas y utilizar un estilo grafico, final mente se individualiza el corlo y se define la luz.

- **Los acabados:** El ilustrador señala que es importante tener en cuenta que el resultado que se obtendrá en la impresión no es el mismo que se presenta en la imagen, así que hay que tener en cuenta los colores como el azul, morado, magenta, negro y blanco.

- **Reposar:** Comparar el antes con el después y apreciar de forma mas objetiva los errores para así realizar las ultimas mejoras.

## **CAPÍTULO II: Diagnóstico del problema**

### **Tema:**

Diagramación un producto editorial impreso con las obras de la difunta músico-poeta-escritora Delia Cifuentes

### **Diagnóstico del problema**

Hace unas décadas atrás ante las limitaciones que existían tecnológicamente, los recursos económicos y la carencia de entidades gubernamentales que resguarden los trabajos de los diferentes artistas muchos de estos no consiguieron publicar ni resguardar su obra por lo que mucha de nuestra memoria colectiva se perdió en el proceso, Delia Cifuentes fue una artista que tuvo que pasar por dichas condiciones, como profesora, músico, escritora y poeta sus obras no han podido ser publicadas sin embargo han sido resguardadas en hojas, escritos y cuadernos.

La literatura es parte del legado cultural intangible de un pueblo, por eso es importante la creación de un producto escrito-ilustrado, que incentive al conocimiento histórico y artístico de lo que se considera parte de la identidad nacional, un estímulo para que los jóvenes y adultos se concienticen que es trascendente resguardar este legado y vuelvan a ser orgullosos de lo que son y de sus antepasados.

Con este producto quiero aportar para sensibilizar a la gente de una manera atractiva y asequible a todo estrato social, de manera que puedan obtener este beneficio, a la vez que retomamos nuestra identidad nacional.

### **Justificación**

El poco interés y escasa importancia que se le ha ido dando a uno de los elementos que conforman nuestra identidad mestiza Ecuatoriana, pensando que la literatura ecuatoriana es una de las expresiones más hermosas de lo que representa ser ecuatoriano, la forma más transparente de cómo se piensa y se siente, que lamentablemente ha ido perdiendo cada vez más espacio en los medios de comunicación que se dedicaban a transmitir y difundir dicho arte, al igual que productos que revivan y ayuden a la promoción de la literatura Ecuatoriana, para eso se ha creado este proyecto con el fin de dar a conocer de manera más completa este elemento de la cultura Ecuatoriana

**Objetivo General:**

- Diagramar un producto editorial impreso con las obras de la difunta músico-poeta-es-critora Delia Cifuentes

**Objetivos Específicos:**

- Recopilar el material escrito por Delia Cifuentes con el fin de resguardarlo correctamente unificandolo en un producto editorial.
- Determinar a traves de teorías del diseño que condiciones y parámetros son los más optimos para la creacion de nuestro producto
- Diseñar un libro antológico con las obras de Delia Cifuentes que cumpla las cualidades técnicas y estéticas que permitan llamar la atención de los lectores de las diferentes edades.
- Validar la propuesta del proyecto con las condiciones de factibilidad entre el material disponible, la organizacion y administracion de recursos.

## **CAPÍTULO III: Presentación de resultados**

### **Investigación**

Toda investigación tiene que ser planteada desde un problema real, formulada en una pregunta, con una posible respuesta (hipótesis) que deberá ser contrastada, y así llegar a una conclusión.

Utilizaremos la investigación bibliográfica y la entrevista como nuestros métodos a emplear en la búsqueda de posibles soluciones a nuestro problema.

### **Investigación Bibliográfica**

La investigación bibliográfica es la primera etapa de cualquier investigación ya que es el primer acercamiento general que tenemos al tema de estudio donde se pretende encontrar solución al problema planteado. El empleo de este método sirve porque nos ayuda a indagar sobre los datos e información ya existentes en el tema que proceden de distintas fuentes y al mismo tiempo proporcionan una visión panorámica y sistemática, de donde debemos seleccionar de acuerdo a nuestros propósitos y al público al que está dirigido.

El método de investigación bibliográfica es el sistema que se sigue para obtener información contenida en textos, documentos, diccionarios de varios tipos, enciclopedias, manuales, compilaciones, obras de información general, ensayos, revistas, anuarios, tratados, etc.

### **Entrevista**

Entrevistar es la acción de desarrollar una conversación con una o más personas con el objetivo de recopilar información sobre ciertos temas y con un fin determinado.

La entrevista puede tener una finalidad periodística y desarrollarse para establecer una comunicación indirecta entre el entrevistado y su público. En este sentido, la entrevista puede registrarse con un grabadora para ser reproducida como archivo de audio, grabarse con filmadora para captarla en vídeo o transcribirse en un texto.

En este proyecto la entrevista nos sirve para obtener información directa sobre las investigaciones realizadas por el consultor sobre: la importancia, trascendencia de la Literatura Ecuatoriana, ¿cómo podemos contribuir para resguardar esta forma de expresión mediante su información y difusión y otros temas complementarios.



## **Entrevista a Beatriz Cifuentes**

### **¿Quién era Delia Cifuentes?**

La Delia era bien amiguera, le gustaba jugar baraja, jugaba 40 con el Luchito todas las noches, era demasiado buena, le gustaba también bailar, perdió los negocios que ponían (una tienda, una contaduría) porque venían los vecinos y ella les mandaba regalando las cosas pues no tenían que comer o al ver que no tenían no les cobraba. Yo ya conocía los números a los 4 años, entonces mi hermano el Pancho traía a sus amigos y yo me ponía detrás y le avisaba que número tenía y teníamos señas para las cartas viejas, y ellos no se imaginaban porque yo era muy pequeña, me llevaba siempre en los hombros, por lo que cuando se casó el Pancho yo lloré mucho.

Un tiempo la Delia trabajó conmigo, el día atendíamos la tienda y en la noche yo estudiaba corte y confección, ella cogía las obras y le dejaban las telas, pero como no sabía bien a veces le dejaban muy poquita tela de modo que avanzaba solo para las blusas o las faldas salían muy estrechas. Después ella también aprendió a hacer vestidos, blusas, etc y les hacía ropa a sus hijos.

La Delia siempre fue caritativa, cariñosa, me ayudaba, me daba la comidita los domingos, cuando compré la tienda con el Luchito me dieron haciendo las vitrinas, anaqueles, mostradores, haciendo las conexiones, me ayudaron a pasar, acomodar, eran como mis Papás.

Ella le cuidó a su suegra porque estaba enfermita, le decía mamá Marianita y le tenía una paciencia única además le trataba con mucho cariño.

Como le gustaba leer y estudiar, terminó la escuela a los 11 años y a pesar de haber terminado le gustaba seguir yendo a la escuela a repetirse porque le gustaba estudiar. Hacía unos hermosos juguetes y llevaba a nuestras sobrinas de Quito. Tenía varios interesados, pero quien tenía que dar el visto bueno era papá Javier, para ir a una reunión siempre íbamos con Papá y Mamá.

### **¿Quiénes fueron sus Papás y abuelitos?**

Mi Abuelito por parte de mi Papá, se llamaba Teodoro Manzano era mi Padrastro por ser segundas Nupcias de Mamita Mallo, pero le decíamos Papá Teodoro porque era muy cariñoso y nos contaba unos cuentos que se inventaba muy chistosos, para que aprendan a hablar bien les hacía repetir trabalenguas, mi mamá se llamaba Carmen Elena Flores Endara, y mi Padre Francisco Javier Cifuentes Montesdeoca, tenía una hermana es decir mi Tía que se llamaba Tránsito Cifuentes quien había tenido 11 hijos de los cuales solo viven Juanito, Elena y Juanita, el resto son fallecidos.

### **¿Cómo era su familia de parte de su Mamá?**

Mi Abuelito se llamaba Rafael Endara y mi Abuelita se llamaba Dolores Flores ambos eran de Pasto, habían sido bien guapos, tuvieron 3 hijos el Tío Manuel, la Tía Zoila y Mamá Carmela en total 3 hermanos.

### **¿Cómo era su Mamá?**

Mamá Carmela era blanca, ojos verdes, decía que era colombiana caballera, muy buena y cariñosa, pero también estricta, había tenido 12 hijos: dos de nombre Francisco, uno se murió, 2 de nombre Luz una se murió, unos gemelitos Jorge y Javier, los otros igual se murieron, otra que no le avanzaron a bautizar porque se murió. Vivos éramos la Lucita, Francisco, Anita, Delia, Beatriz.

La Tía Zoila también tenía los ojos azules, era alta y caminaba bien rectito con elegancia así había sido su papá. El Tío Manuel había sido igual blanco ojos verdes pero era de estatura pequeña.

### **¿En ese tiempo cómo era Riobamba?**

Riobamba era más pequeña de lo que es ahora, solo iba hasta la calle Barón de Carondelet, la Juan Montalvo al Norte, la Nueva York por el cuartel y al sur hasta Villa María y Bellavista.

### **¿Cómo eran sus papás?**

Mamá Carmela era bien ocurrida, muy católica nos enseñaba a ir a misa todos los domingos, nos llevaba a las dos de la mañana a dormir en la puerta de la iglesia porque no tenían reloj y no querían atrasarse, toda la familia íbamos a misa de cuatro.

Cuando Mamá Carmela tenía tiempo y hacía sol nos llevaba a lavar la ropa al río Chibunga que era pasando el cementerio a la salida de Riobamba como quien va a Yaruquíes, ahí había quintas y cabuyas, y nos íbamos caminando era como un paseo, ahí jugábamos con greda haciendo figuras, buscábamos sapos, timbules o Willis Willis, nos bajábamos revolcando por unas lomas jugando en la arena y luego nos bañábamos en el río.

Papá Javier era el único en Riobamba que hacía las carretas y las ruedas, era en sociedad con un Señor Italiano llamado Cristelof que hacía las partes de hierro.

La Delia y yo dábamos la vuelta al torno para tornear las manzanas, que eran el centro de las ruedas, con una vara les hacía dar las vueltas al torno, una vez le dijo que dé la vuelta y como era muy pequeña le votó lejos.

Hacíamos en el torno los trompos para jugar, en palos pequeños, porque las ruedas eran de palos grandes y madera dura, el compraba árboles de guachapelín y pedía que le den cortando.

Le quería muchísimo a Papá Javier pues siempre fue muy cariñoso con todos, a Mamá Carmela le decía mi Carmela, mi viejita, mi Genoveva, mi amor cuando estaba en juicio y cuando estaba chumado le molestaba y mataba los chanchos que criaba mamá Carmela y le gustaba dar de comer a todos, le hacía bromas porque Mamá Carmela no oía bien.

Como yo era la menor me abrazaba y me llevaba siempre a todo lado, me decía la cuquita porque en una revista en la hoja popular había una Señorita que se llamaba Cuquita la mecanógrafa y yo había sabido decir que de grande quiero ser como ella. Era muy cariñoso a todos les ponía apodos cariñosos: a la Delia le decía Diduco en vez de Delia, a mí me decía también Bachilico, a mi hermano Pancho Panchíbido, la Lucita le decía mi Luquita o mi Negrita, y a la Tía Anita cabezona porque era inteligente por lo que le decía que era cerebro de Cifuentes, todos los nietos se acuerdan con mucho cariño de Papá Javier fue un personaje inolvidable, y desde ahí quedó que éramos cerebro de Cifuentes.

Le daba serenos a Mamá Carmela y en la Canción las tres Marías cambiaba la letra en la parte que decía llorar de amor cobardía es quererte más “sinvergüencería es” y siempre decía como le quiero a mi vieja en solo 15 días me enamoré y no me arrepiento, contaba que él había venido de Pallatanga de jovencito donde vivía en una hacienda, y le invitó un amigo que iba a entrar al pedido de la mano de la hermana de Mamá Carmela, la Tía Zoila, así que fueron y le conoció a mamá Carmela y ya no regresó a Pallatanga, para Mamá también había sido una sorpresa, pues a los 15 días de conocidos ya se habían casado, como Mamá Carmela no había querido casarse al principio, como la Mama de Papá vendía frutas había ido la mamá de Papá Javier con un canasto de manzanas y naranjas a rogarle que se case con Papá Javier.

Papá Javier era muy cariñoso hasta la exageración, era bien bromista le sabía decir que Mamá Carmela le había engañado porque le había dicho se planchar, cocinar, lavar; a todo el mundo les ponía apodos cariñosos era su manera de decir y de hacerles sentir que son únicos a cada uno, por ejemplo a los hijos de la Delia, a la Antonietita le decía mi José Antuco, al Galito mi Loco, al Luchito Bermejo pendejo por el pelo suco, a la Mary mi oscurece el cuarto por ser morenita, a la Nenita, mi cocinera mi lavandera mi planchadora porque le daba arreglando y planchando los pañuelos, a la Ligita mi Carajo, a la Normita hija y a Jenny mi Pato Pascual porque se llama Jenny Patricia, a mis hijos, a la Elsita le decía esa prosa porque salió en el tambor de la banda de guerra, al Washito le decía washo de chicha, a la Miriam Reinita.

Levantábamos de mañana a rezar, agradecer y pedir a Dios, le trataba de mi preciosa a la Virgen de Baños, nos decía le rezan y se van a la escuela, almuerzan, regresan a la escuela de 4-a 5 los deberes de 5-7 a trabajar y de 7-9 a jugar y jugábamos con todos los vecinos del barrio, y las personas mayores se sentaban en la puerta a cuidar a los hijos, vivíamos en el barrio la Panadería y arrastraban con alambre la luz para más distancia pues solo había hasta la esquina, jugábamos a las cogidas, a la carreras de caballos con carrizos en la mitad, al zambito que era abrazarse al poste y jalar hasta despegarle del poste.

Los domingos íbamos a misa y mis papás llevaban una pierna de hornado que compraban el sábado, llevaba mote, papas y algo de tomar y luego de la misa nos íbamos de paseo a Santa Cruz más allá del Chibunga donde había una cueva con una vertiente de agua hirviendo donde nos bañábamos, cogíamos agua allí en la gruta y cocinábamos las papas, o choclos, pasábamos todo el día muy lindo, llevábamos colas, y como hacía para las fábricas de cola las canastillas en madera y usaban para repartir, las fábricas le mandaban a regalar una o dos jvas de cola semanalmente, pero el cómo era bueno, siempre compartía con otros, porque su lema era: hay otros más pobres que yo, por eso hay que compartir y les daba a los vecinos.

Mamá Carmela cocinaba para los 11 oficiales y los vecinos que no tenían para la comida, Papá Javier murió pobre porque siempre decía, la plata no da felicidad compartir sí, hay que dar, compraba en costales y pedía que traigan canastos a los más cercanos o más necesitados del barrio y les mandaban dando lo que compraban bastante, papas, ocas, mashua, habas, etc. Eso es lo que aprendimos todos, especialmente la Delia y yo.

Muy católicos, siempre nos decían que no hay que coger ni una aguja que no sea de nosotros, nos enseñaron que tenemos que comer con el sudor de su frente, si no haces nada estás robando un día de Dios, con la Delia lavábamos las medias de los del cuartel y éramos guaguas, 30 pares de medias, 30 pañuelos y nos pagaban tres reales, nos compraba tela holanda y bordábamos los pañuelos que vendíamos 4 pañuelos en 1 sucre.

La Delia hacía también banquitos y alcancías que luego vendía, Mamá Carmela nos daba el dinero de lo que trabajábamos o vendíamos porque decía que es trabajo nuestro, pero diciendo que una parte tenemos que compartir con los pobres. Con eso compraba la Delia porque le gustaba muchísimo leer, compraba también los cuadernos y útiles.

Mi hermana Lucita tocaba el piano y cantaba muy hermoso, le habían dado una beca para el conservatorio en Quito, pero no le mandaron porque en esa época no mandaban a vivir solas a las mujeres.

La Delia, el Pancho y la Anita aprendieron a tocar el bandolín con un Señor que era de

apellido Arévalo que era cieguito, yo no pude aprender porque era muy pequeña. La Delia entró a estudiar ya mayor en el conservatorio, cuando ya nacieron todos sus hijos, pero ella era autodidacta, pues le encantaba leer de todo, luego se graduó y fue profesora de música. Cuando tenía 16 años se presentó en la compañía de Teatro de Ernesto Albán, pues le encantaba actuar, pero no le recibieron por ser menor de edad. Siempre decía que deseaba ser algo en la vida, ser artista, destacarse en algo porque era inteligente, entre 6 personas fueron a Quito a hacer los trámites para crear el Conservatorio Vicente Anda Aguirre aquí en Riobamba y ellos fueron la primera promoción.

Se encerraba en el cuarto y repasaba la actuación, se reía, lloraba, hacía las escenas aprendiéndose los diálogos y Mamá Carmela lloraba pensando que se estaba haciendo loca, luego vio que era que repasaba para ir a trabajar con la Compañía de Ernesto Albán.

Me decía demuestra que eres inteligente estudia, haz versos, que te pasa no te destacas en nada. Los únicos versos que hice fue cuando se murió Papá Javier pero yo terminaba llorando.

### **¿Sabe Usted cómo conoció la Señora Delita al esposo?**

Se casó un Señor Esparza pariente del marido de mi hermana Lucita y ahí es donde se conoció con el Luchito, enseguida el dijo yo me caso con la Delita y de una le dijo Papá Javier yo me caso con la Delita y se venía a estar en la tienda o a la casa, al principio le tenía un poco de recelo porque era 7 años mayor que ella, y después mis papás ya dieron el consentimiento.

En la radio el Prado se presentó la Delia cantando, también era bromista, le gustaba contar cachos, muy alegre, me llevaban a pasear siempre, le gustaba el básquet, le gustaba mucho la música, tocaba el bandolín, la guitarra, el acordeón, el piano y el requinto, en realidad era una artista pues también actuaba, como era profesora de música preparaba unos lindos números, comparsas y componía unas lindas canciones. Era bien amiguera y se escapaba con unas amigas por cerca del cuartel y Papá Javier le decía esta carishina, cada media cuadra se encontraba con algún conocido y se quedaba conversando. Era muy solidaria, le encantaba organizar en el barrio los juegos, las verbenas, presentaciones de artistas.

Trabajó donde la señora Rosa Gallegos de Salvador que tenía una tienda, ella le enseñó hacer un pan especial que era con bastante cebolla por lo que el Luchito decía que era pan para los cólicos, pero era bien rico.

Hacía 2 veces por semana el pan y le dejaban pagando por lo que tenía solo de entregar el pan que hacía.

### **¿Sabe dónde se casaron?**

La Delia y el Lucho se casaron en la iglesia de San Francisco. Ella hizo las veces de Madre cuando yo estaba sola, y como ya tenía la tienda le mandaban a su hija Antonietita de unos 5 años para que “me cuide” y me acompañe a dormir en las noches para que no haya habladurías.

Era en realidad una compañía, pues 2 veces tuvieron que sacarles de mi tienda a golpes a unos jóvenes que no querían irse, me tocó pedir ayuda a los vecinos, pasó unos días otra vez un hombre no quería irse y ya quería cerrar la puerta, por lo que el primer trabajo de mi sobrina Antonietita fue de guardia.

La Delia vino a trabajar conmigo ganando 120 sucres, le daba la comida y le daba haciendo los vestidos que ella cogía como obras. Luego ya se dedicó a la casa y a sus hijos.

Mis hijos Osvaldito y la Miriñcita se acuerdan siempre de ella que hacía unos ricos helados de yogurt, y una rica sopa de fideo grandote les llevaba a Chambo y a Catequilla, tenía un salón en la García Moreno y vendía bastante. Fue madrina de bautizo de mi Miriam. Tenía escritos muchísimos poemas y los escribía en papeles y hasta en servilletas, donde se inspiraba.

Me decía mi hermana la clarividente, porque vi lo que se estrelló el avión de Saeta y otro avión después ya salió la noticia y yo describía el sitio donde se cayó. Le quería mucho pues fue como una Madre para mí.



*Katy Ortega vive en Quito es comunicadora social de la Universidad Central del Ecuador, se desempeñó como reportera del canal ecotel.tv, se formó en los talleres literarios: de la Casa de la Cultura, con el escritor Diego Velasco, escritora y redactora de varias revistas u organizaciones dedicadas a la difusión de literatura Ecuatoriana. Cree en el arte como tabla de salvación y en la poesía como forma de vida. Escribe poemas y cuentos fantásticos.*

### **Entrevista a Katy Ortega**

**¿Según su criterio como escritora,Cuál es la importancia de la literatura en la creación de identidad como individuos y sociedad?**

La literatura es una forma de representación. Es una forma de mostrar cosas, de ver, de mostrarse, de ocultar, de hablar y de callar. Es tan importante lo que se dice como lo que no se dice.

De manera más bien inconsciente, refleja los valores y frustraciones de una época. En ese sentido, permite no solamente conocer unas ciertas identidades, sino construir otras a partir de la forma de representarlas. Por ejemplo, las primeras crónicas que existen de la conquista de América, hablan de un continente exótico, visto desde un autodenominado centro llamado Europa: esa exotización de lo americano, persiste hasta hoy. Nos ven exóticos y muchas veces nosotros mismo nos mostramos o nos vemos de ese modo.

Otro caso evidente es la literatura indigenista ecuatoriana, que pretende “dar una voz” al indio pero no permitiendo que él hable, sino dándole hablando. Ello se traduce en formas paternalistas y, por lo mismo, discriminatorias que persisten hasta hoy, que se vuelven palpables en la vida cotidiana y en ciertas políticas de Estado.

Es decir, esa literatura nos permite ver claramente cuáles fueron los valores sociales de su época, cuáles las jerarquías sociales, cómo funcionaba la economía y como todo eso incide en la construcción de la identidad de las personas.

A nivel individual, la literatura y la identidad operan de un modo más directo. Podríamos decir que una persona que lee, es en gran parte un fruto de sus lecturas.



### **¿La poesía ecuatoriana sigue atrayendo lectores? ¿Por qué?**

Respecto a la poesía, diría que es más amplio el grupo de “escuchadores” que el de lectores. Existen diversos espacios donde el público va a “escuchar al poeta” aunque no lo haya leído nunca. Muchos prefieren que les lean o reciten el poema.

En una mirada superficial, se podría decir que sucede así por la comodidad del espectador, pero analizando más a profundidad, debemos considerar que nuestro país tiene una fuerte tradición de oralidad. Mucha de nuestra poesía existe más para ser escuchada que para ser leída: memorizamos y cantamos coplas pero nos cuesta entender o explicar lo mismo por escrito.

Sin embargo, la poesía tiene también sus lectores. En primer lugar poetas y personas que aspiran convertirse en poetas. Fuera de esa secreta intención, y si dejamos de lado la poesía amorosa que se dedican las parejas, no sé si existan más lectores para la poesía. No sé si se puedan crear lectores de poesía como se crean visitantes de museo a través de ciertas técnicas para “atraerlos”.

### **¿Influencia la estética del libro al momento de atraer a un lector?**

Depende del tipo de lector y del tipo de literatura. Hay muchos lectores que antes de acercarse a un libro se fijan en el autor, en el título, en lo que dice la contratapa, leen el prólogo, el final o pedazos del texto. Pero también hay otros que deciden prácticamente en función de la portada, el tipo de papel, la tipografía. Incluso hay un tercer grupo que busca una especie de libro objeto, donde no solo importa el texto sino el libro en sí como objeto artístico.

### **¿Qué géneros o subgéneros literarios considera son los más leídos en Ecuador?**

El cuento y la novela. La poesía, el ensayo tienen espacios más reducidos y especializados. También depende del tipo de poesía, pero en general el cuento y la novela permiten más fácilmente que el lector se sienta identificado con el texto.

Depende también del grupo etario a que queramos referirnos. He visto que los adolescentes prefieren narraciones fantásticas.

Por otra parte, no olvidemos que más allá del libro hay otras formas de “consumir” literatura, como las redes sociales, los blogs o el acto de escuchar del que hablaba.

### **¿Este tipo de proyectos tienen alguna importancia dentro de la literatura ecuatoriana?**

Si te refieres a tu proyecto de tesis, creo que es vital no solo para la literatura sino en



general para la cultura ecuatoriana, conocer a sus autores. Cuando nos preguntan por escritores, los ecuatorianos hablamos siempre de extranjeros.

No es que no tengamos literatura de calidad, sino que no la conocemos. En general se cree que los únicos poetas son los Decapitados, que tienen su valor, pero en realidad tenemos una enorme variedad y riqueza. Lastimosamente en las escuelas y colegios no aprendemos otra cosa. Los profes no se dan el trabajo de investigar, de leer y de buscar herramientas.

Por otra parte, no existe una institucionalidad sólida en el mundo editorial, entonces el autor ecuatoriano tiene que, además de escribir que es un trabajo de 25 horas al día, encargarse de la difusión de su obra y preocuparse por sobrevivir.

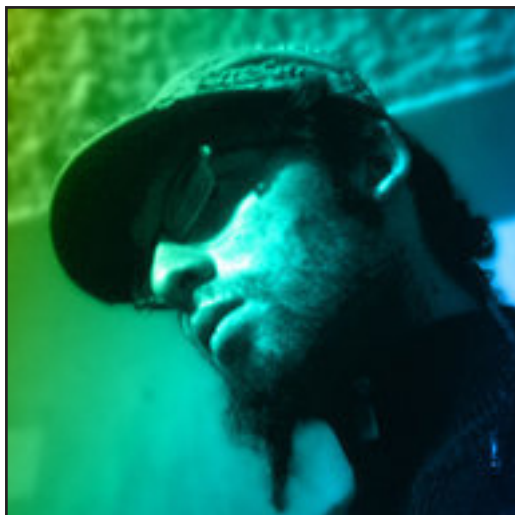
**¿Cree usted necesario utilizar recursos gráficos de aquella época para el proyecto?**

Es justo y necesario. Me parece una idea bellísima. No recuerdo qué autor habla de usar “el ojo de la época” para acercarse a una obra de arte. Sería un aporte para entender incluso la estética visual de la época y tener una mejor aproximación al texto.

Claro que no hay que olvidar otros aspectos como la edición del texto o la distribución, que completan el trabajo editorial.

**¿Considera necesaria la “modernización” gráfica para este tipo de proyectos?**

Depende de la intención. Si la idea es resignificar la obra o proponer una nueva lectura, estaría bien. Personalmente preferiría, cómo decirlo: entiendo mejor el cuadro de El Infierno de La Compañía si está en la iglesia, iluminado por velas, escuchando Salve salve gran Señora y rodeado de olor a Palo Santo, que si está tras una vitrina en un salón blanco de museo.



*Carlos Kaithzer Morejón es un artista variado que se guía por varias escuelas del arte, desde el Art Nouveau, hasta cómic y manga. Ha trabajado como creador de personajes y Director de Arte en Fundación Dibuja Una Sonrisa (FDUS) desde el año 2010 y ha realizado diversos proyectos para empresas estatales y particulares.*

*Se destaca con sus clientes por ser capaz de realizar con éxito distintas tareas con responsabilidad y gran calidad.*

## **Entrevista a Carlos Morejón**

### **¿Qué tipo de ilustración es la más adecuada para el contenido?**

Por el tipo de contenido y por intentar volverlo un poco más amigable hacia el público lo que yo utilizaría una ilustración bastante simplificada con síntesis de los animales dejándoles mayormente en formas geométricas y utilizando bastante textura para contrastar con fondos las siluetas y de esta manera poder lograr transmitir la idea general de tal vez uno o de dos párrafos en una doble página.

### **Como deber del ilustrador es, crear un estilo para cada contenido o representar el contenido con su propio estilo.**

Como ilustrador se ve en la misión personal de desarrollar un estilo propio, a través de los años, pero para esto primero se debe ser capaz de dominar distintas técnicas de ilustración, distintos estilos de ilustración, y a partir de esto generar un estilo propio, así que depende de la etapa en que se encuentre el ilustrador que está realizando.

### **¿Cómo ve la realidad de los cuentos ilustrados en el país?**

Actualmente existe un mercado que está bastante guiado por una estética preestablecida, en los cuentos ilustrados para infantes, sobretodo en los niños se nota ya muy claro que la tendencia está marcada y que deben seguir un camino específico para que el cuento sea aprobado por las editoriales, pero, existen cada vez más propuestas de ilustradores que realizan ilustración infantil con nuevas propuestas frescas y posiblemente estemos apuntando hacia un desarrollo un poco más variado y rico en la ilustración infantil en el Ecuador, tal vez de aquí a unos diez años.

### **¿Existen reglas o leyes para los cuentos infantiles?**

Bueno, por sobretodo debe ser muy digerible la ilustración, fácil de entender, con una lectura simple para no confundir y que no interrumpa con el texto, ya que, si se trata de cuentos infantiles son niños que aún están puliendo su capacidad de lectura, entonces la ilustración no debe interferir con el texto, sino complementarlo en un segundo plano de lectura, tal vez para agregar riqueza a lo que nos dice el texto.

### **¿Cuáles son las características que debería tener un buen cuento ilustrado?**

Debe ser fácil de entender de principio a fin, tanto en la parte textual como en la parte gráfica, y la parte gráfica que debe ser capaz de contar su propia historia sin necesidad del texto. Un buen cuento ilustrado debe ser realizado con paciencia y prestando mucha atención a los detalles, puesto que los niños están desarrollando todavía una destreza visual y una galería visual en su mente, así que debe ser tratada como un público que merece una atención muy especial

### **¿Cuáles son los errores más comunes que se cometen al realizar este tipo de trabajos?**

Intentar expresar ideas de un mundo adulto, al intentar expresar conceptos ajenos para los niños, muchas veces las ilustraciones pierden el concepto posiblemente por capricho del ilustrador que está intentando tal vez, por decirlo en pocas palabras lucirse y puede llegar a perder el objetivo.

### **¿Qué formato es el más recomendable para un cuento ilustrado?**

Bueno, en realidad en el tema de formatos, no existe un formato definitivo, pero creo que un formato que cuando se encuentre la doble página abierta podamos realizar escenas panorámicas en un formato paisado para poder ayudar a los niños a establecer ambientes y escenas en las que se establezcan varios momentos, si un formato que cuando se encuentra abierto a doble página se dé un espacio bastante amplio en el sentido horizontal a paisado.



*María Mercedes Salgado es una Diseñadora gráfica y editora visual con experiencia principalmente en los campos de diseño editorial. Tallerista, conferencista y docente en universidades de Ecuador y Francia.*

*Actualmente gestiona intercambios de estudiantes entre escuelas de París y Ecuador realiza conferencias, exposiciones y talleres de invitados internacionales. Desarrolla proyectos de diseño con las comunas vecinas de La Factoría, centro que fundó en el año 2010 junto con S.G. Haffner,*

*para la formación, producción y difusión del diseño y la artesanía contemporánea en la Provincia de Santa Elena, Ecuador. Fue jurado de la Bienal Internacional del Cartel en Bolivia en el 2013. Invitada en el año 2012 como ponente magistral a la Octava edición de la Cumbre Mundial de Diseño en Prensa en la Universidad Panamericana de la Ciudad de México. Jurado para la Bienal Internacional del Cartel en México 2012, duodécima edición. Es ocente en el ITAE, Guayaquil de Fundamentos del Diseño. En la Universidad Casa Grande, Guayaquil de Diseño editorial. La Universidad Tecnológica de Machala de Diseño editorial y la Universidad San Francisco de Quito de Fundamentos del Diseño.*

## **Entrevista a María Mercedes Salgado**

### **¿Los proyectos como el presente obedecen a algún tipo de ética o parámetros especiales a tomar en cuenta por parte del diseñador?**

La puesta en página de los textos obedece en la historia de la humanidad, a los recursos de impresión de cada época, cada invención a determinados nuevos estilos.

La diagramación de textos poéticos debe tener como eje principal contribuir a la definición de ellos. La cuestión principal es hasta donde se puede avanzar en la creatividad al diagramar sin tergiversar su sentido. Preguntarse cual será la percepción del lector a la lectura del impreso, si lo que transmite, es fiel al contenido.

### **¿Existen leyes de diseño que rijan proyectos como estos?**

La poesía de Delia Cifuentes es de estilo clásico, es decir, está compuesta por estrofas con diferente número de versos y por lo visto, no hay una correspondencia expresa de la autora entre la forma y el contenido de sus versos, a menos que el trabajo de diagramación se trate de partir de sus manuscritos y bocetos. Al no tener correspondencia expresa entre forma y contenido, se simplifica la puesta en página, ya que hay reglas elementales a seguir; estilo de sangría, separación de párrafos por doble espacio,

justificación, letrinas, etc.

A considerar la disposición de los blancos que determina la organización de la página, determina la fluidez de la lectura. Los blancos son los silencios. Una vez que ellos están dispuestos, haremos una lectura para la verificación de la sonoridad de la poesía.

*“... seul le silence donne quelque valeur à la parole en lui permettant de signifier...” (solo el silencio da algún valor a la palabra, permitiéndole significarse)*  
Raymond Gid, Célébration de la Lettre

A considerar la mancha que produce en la página la definición de márgenes, el espaciado de las líneas (interlineaje) y el espaciado de las letras (interletraje). Todos estos elementos determinarán manchas de gris de diferente valor en la página.

### **¿Hay espacio para la experimentación en el diseño editorial?**

Si no existe correspondencia entre la forma y el contenido predeterminada por el autor, y si el autor de los textos está en vida, la experimentación gráfica pasa por un diálogo y acuerdo con el mismo o su representante o editor.

### **¿Se puede tener más de una diagramación en un mismo trabajo?**

Si el texto lo pide y tras aprobación del autor o voz autorizada, todo es posible.

### **¿Cuáles son los errores más comunes que se cometen al realizar este tipo de trabajos?**

El mas grave error es no leer los textos antes de ponerse a trabajar. Si no se determina un formato adecuado a la obra, resultará un trabajo de diagramación difícil y sin resultados óptimos. Una tipografía no adecuada al estilo literario y a los contenidos, puede debilitar la fuerza de evocación de los textos. Los blancos mal utilizados pueden ahogar o dispersar los textos.

### **¿Qué tipo de diagramación es la más recomendable para libros de poesía y literatura?**

Cada caso es único, es difícil contestar a esta pregunta. Lo básico es saber que la poesía no puede ser diagramada como la prosa. Son géneros diferentes.

## Conceptualización

Basándose en la investigación y opinión de los expertos, se analizó el nombre del libro puesto por la autora en sus escritos "CONFESIONES DEL ALMA" y por su contenido el formato adecuado del libro corresponde a una sola columna.

Según el Diccionario de la lengua española (DRAE)

*Confesión:* (Del lat. *confessio*, -ōnis).

1. f. Revelación secreta, noticia reservada.
2. f. Sentimiento íntimo, idea, etc., que se confía o comunica a alguien de forma reservada o secreta.

*alma.* (Del lat. *anīma*).

1. f. En algunas religiones y culturas, sustancia espiritual e inmortal de los seres humanos.
2. f. Sustancia o parte principal de cualquier cosa.
3. f. Aquello que da espíritu, aliento y fuerza a algo.

## Datos del consumidor

Perfil Demográfico:

- Edad: 20 - 50
- Género: Masculino y Femenino
- N.S.E: Media
- Perfil: Urbano

## Cromática

Se ha manejado 2 escalas principales para el uso del libro, la primera acromática de 3 grises para dar jerarquía a el título, el texto y el número de página y la segunda como complemento para que los productos funcionen como unidad.

Con esto el color blanco, refleja la pureza de su alma y el color beige asignado a las confesiones por el bajo contraste que existe entre ambos.



C: 0%  
M: 0%  
Y: 0%  
K: 0%



C: 0%  
M: 0%  
Y: 0%  
K: 100%



C: 0%  
M: 0%  
Y: 0%  
K: 80%



C: 0%  
M: 0%  
Y: 0%  
K: 70%



C: 15%  
M: 15%  
Y: 30%  
K: 0%



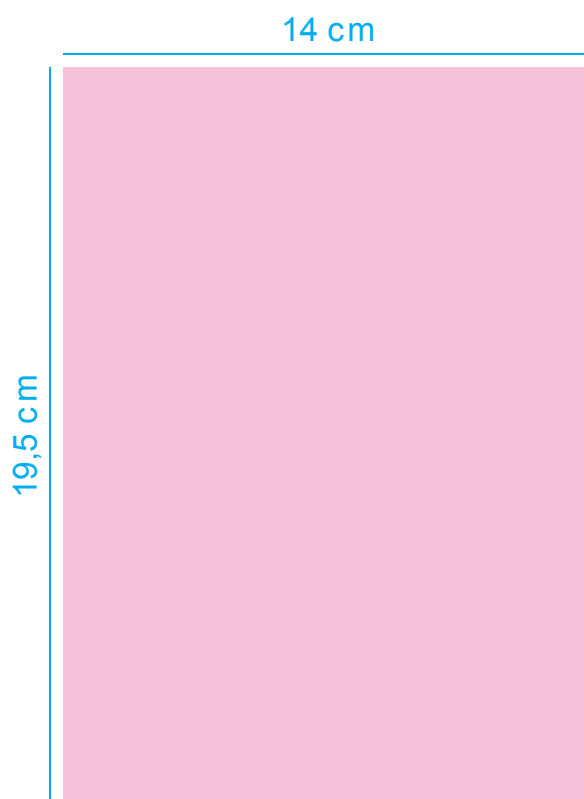
C: 40%  
M: 55%  
Y: 60%  
K: 50%

## Análisis de resultados

### Datos del producto “Libro de poesía”

Previamente a la conceptualización se ha leído analizando todas las obras recopiladas y transcritas de la autora Delia Cifuentes lo que ayudó a identificar los parámetros necesarios con los que deberá cumplir nuestro producto, es decir, los temas tratados como: amor, desamor, la vida, la muerte, la naturaleza, sus hijos, entre otros requieren de bastante espacio en blanco para poder contemplar adecuadamente la belleza y mensaje de los poemas.

Se utilizó un formato rectangular pequeño para una mayor comodidad al momento de usarlo, de igual forma para tener una mejor disponibilidad del espacio para la distribución de información asignando un máximo de 2 poemas por página.



Se utilizará como material principal el papel Fedrigoni Cartiere Tintoretto Crema de 95 gr. para las páginas del libro, este material fué escogido por su responsabilidad con el medio ambiente, su color y textura.

Para la portada se usará una pasta dura plastificada mate en cartón para darle una correcta firmeza y ayudar a mejorar la protección de nuestro contenido.



## Imágenes



Entre un banco de 31 imágenes entregadas por la familia de Delia Cifuentes se escogió esta fotografía como base única del proyecto ya que refuerza el concepto principal de nuestro producto: “CONFIDENCIAS DEL ALMA”, al lado derecho la autora caminando acompañada de su esposo. Lamentablemente otras de las fotografías correspondían a momentos muy personales o se encontraban deterioradas por el tiempo y la falta de cuidados

## Textura



La textura corresponde a nuestro papel escogido como material principal que se utilizará en las páginas del libro



## Tipografía

FUENTE1: Walbaum MT Std - Regular

A B C D E F G H  
J K L M N Ñ O P Q  
R S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n  
ñ o p q r s t u v w x y z

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

() « » < > “ ” & %  
# ¿ ¡ ? - \* [ ] + /

La fuente Walbaum MT Std es por su clasificación: Serif - Romana clásica - Moderna. Se escogió una fuente con tales características ya que posee un contraste entre los trazos finos y gruesos con formas más estilizadas, posee un aspecto rígido y elegante además que sus proporciones corresponden a una modulación vertical lo que guía a nuestros ojos en un sentido de arriba hacia abajo.

*“Tipografía cortada originariamente por Justus Erich Walbaum en Weimar, allá por el año 1800. Era la versión alemana de las grandes tipografías modernas europeas como la Bodoni o la Didot, y comparte muchas características con ellas como la tensión vertical, el gran contraste de los grosores de los palos o las finas y rectas serifs. También posee caracteres muy diferentes como la ausencia de serif en la parte baja de la “b” o la curiosa cola asimétrica de la “Q”. Una de las más únicas tipografías modernas, cuenta con una gran belleza y flexibilidad.” (www.es.letrag.com)*

## FUENTE2: Zapfino Extra LT - One

*A B C D E F G H I J K L M N  
Ñ O P Q R S T U V W X Y Z*

*a b c d e f g h i j k l m n  
ñ o p q r s t u v w x y z*

*1 2 3 4 5 6 7 8 9 0*

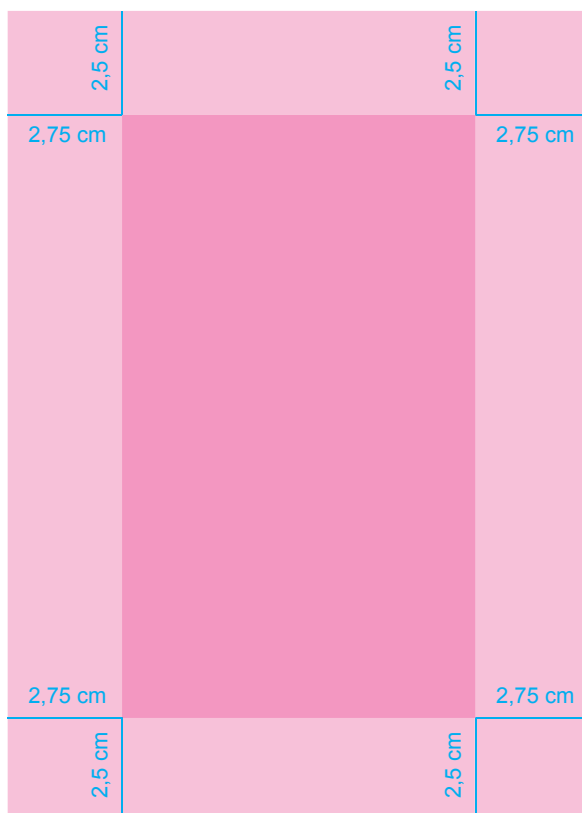
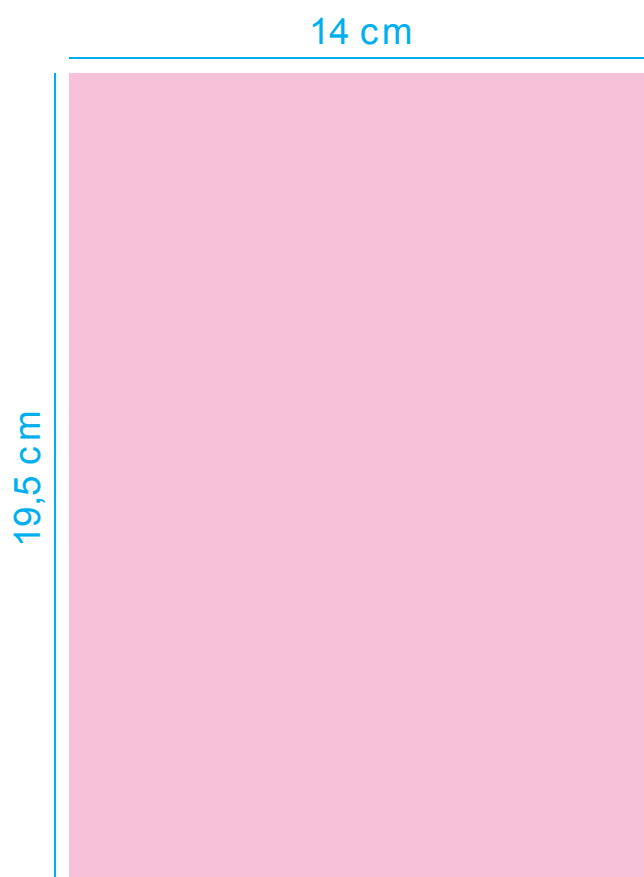
*( ) « » ‹ › “ ” © ¢  
# ¿ ¡ ? - \* [ ] + /*

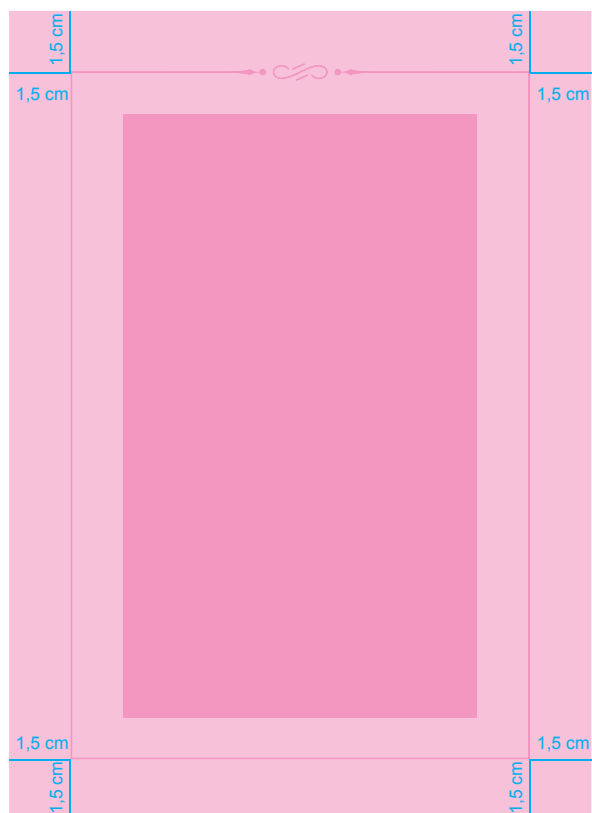
La fuente Zapfino Extra LT es por su clasificación: Script.

Esta fuente se escogió ya que todas la obras de Delia Cifuentes estaban escritas a mano en su cuaderno por lo que la fuente busca imitar la escritura manual producida con plumilla. Su lectura requiere de espacio considerable por lo que se usará únicamente para los títulos. Son letras delicadas, románticas y cargadas de hermosura además de dar un toque personal, secreto y de intimidad.

*“Zapfino es una fuente tipográfica caligráfica diseñada en la casa fundidora Linotype por el tipógrafo Hermann Zapf en 1998. Está basada en un alfabeto hecho por Zapf en el año de 1944. Como fuente, la Zapfino utiliza una amplia variedad de ligaduras y variaciones de caracteres.” (www.conlatipoenlacabeza.com)*

## Diagramación







## *Mis Joyas*

Soy muy feliz, pues tengo ocho joyas  
hermosas y brillantes cual la luna  
y como ésta, en el cielo está engarzada  
aquellas en mi corazón una por una.

## La pulguita

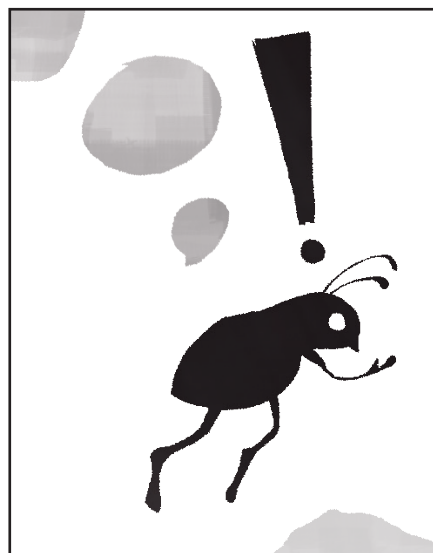
Con nuestro experto en ilustración analizamos el contenido y se llegó a la conclusión que el contenido es en parte “explicito” para un niño por lo que es mejor trabajar formas sintetizadas-repetitivas y en alto contraste para dejar la mayor parte a la imaginación del niño.

Como referencia gráfica nos basamos en la estética del videojuego Darksiders:



El uso de siluetas en alto contraste jerarquizando con otras que forman parte de la escena ayuda a centrar la vista en el primer contraste complementando con otros.

## Síntesis



## Textura



La textura corresponde a papel envejecido en parte desgastado dándole un poco de ruido complementándolo con otro tipo de texturas que se utilizarán en los personajes..

## Tipografía

FUENTE3: Lecker - Regular

A B C D E F G H J  
K L M N Ñ O P Q R  
S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n  
ñ o p q r s t u v w x y z

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

() “ ” & † % # ¿ ¡ ! ? - \* [ ] + /

La fuente Lecker es por su clasificación: Caligráficas - Informales.

Se escogió una fuente con tales características por el dinamismo que aporta al texto sin perder legibilidad o genere confusión al momento de leer.

### Diagramación

Puesto que el contenido de el poema está escrito en rima se trabajó en bloques de texto separándolos donde el verso o la idea ha concluido.



## Página final

Cuando Doña Pulga  
supo lo pasado,  
que a su hijo malcriado,  
casi habían matado,  
corrió hacia a bruja  
llamada Maruja,  
llorando le dijo:  
"¡ salve usted a mi hijo !"



## **Conclusiones**

- El producto editorial impreso propuesto ha sido diagramado y diseñado en base a la investigación realizada resguardando de manera amigable la obra de la difunta músico-poeta-escriitora Delia Cifuentes.
- Con el producto se pudo indicar que es un aporte para el resguardo de la literatura ecuatoriana como para la identidad de nuestro pueblo en la forma tradicional en la que se puede difundir.
- Se utilizaron conocimientos técnicos adecuados de las diferentes ramas del diseño y las ciencias sociales para regir los parámetros en la creación de nuestro producto haciendolo optimo para los usuarios.
- Con la investigación, recopilación, anécdotas, opiniones, entrevistas e historia de Delia Cifuentes, se ha logrado diseñar el libro antológico con las obras de la escritora.
- Con el producto impreso se puede apreciar que el proyecto es factible ya que se ha podido recopilar todas las obras reconocidas por Delia, organizandolas y trasladandolas a el material ideal.

## **Recomendaciones**

- Se recomienda que el presente material sea entregado a personas, instituciones y organismos competentes dedicados a la conservación y resguardo de material literario.
- Se debe dar el apoyo necesario para realizar este tipo de proyectos, especialmente las Instituciones gubernamentales como el Ministerio de Cultura, por ser el principal encargado de salvaguardar la identidad nacional.
- Se recomienda que al ilustrar para niños se lo realice de manera objetiva y sintetizada, ya que algunas veces el estilo no se unifica con el contenido o concepto.
- En productos impresos se debe tener cuidado fundamental en la información que se va a proporcionar confirmando la veracidad y originalidad de los mismos, ya que, se puede mal informar o caer en casos de plagio.

## Bibliografía

- Aharonov, Jessica. (2011) "*Psico Typo: Psicología Tipográfica*" Caracas, Venezuela. disponible en: [https://issuu.com/ar0design/docs/psico\\_typo](https://issuu.com/ar0design/docs/psico_typo)
- Elam, Kimberly. (2007) "*Sistemas reticulares*" Barcelona, España. Editorial Gustavo Gili, S.A
- Gobbi, Julieta (s/f) "*Tipografía*". Disponible en: [http://www.tdmm2.fba.unlp.edu.ar/TDMM2/tipografia\\_teorico.pdf](http://www.tdmm2.fba.unlp.edu.ar/TDMM2/tipografia_teorico.pdf)
- Lionni, Leo (1985) "*Ante las imágenes*" Caracas, Venezuela, Revista Parapara No 11
- Monar, Andrea. (2012) "*Literatura Ecuatoriana*", disponible en: <http://litera-ecua-dreita-m.blogspot.com>
- Segura, Daisy. (2013) "*Origen y evolución de la literatura Ecuatoriana*", disponible en: <http://liteecuatoriana.blogspot.com>
- Swann, Alan. (1990) "*Como diseñar retículas*" Barcelona, España. Editorial Gustavo Gili, S.A
- Wiedemann, Ed Julius (2009) "*Illustration Now! 3*" Taschen, Alemania.